



# Landa-ingurunean kokatu- tako ostatuak eta kanpinak

## Alojamientos en el medio rural y campings

Logements dans le milieu  
rural et campings

Accommodations in the rural  
environment & campsites

Unterkünfte in ländlicher  
Gegend und camping

Alloggi nella zona rurale e  
campeggi

Allotjaments en el medi  
rural i càmpings





Argitaraldia | Edición: 1.a, 2011ko martxoan | 1º, marzo 2011

Argitaratzailea | Edita: Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia | Servicio Central de Publicaciones del País Vasco

Egilea | Realización: BIT&MINA

Inprimaketa | Impresión: -

Lege gordailua | Depósito legal: -

© Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioa. Industria, Berrikuntza, Merkataritza eta Turismo Saila / Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco. Departamento de Industria, Innovación, Comercio y Turismo.

*Galarazita dago gidaliburu honekako testuak, mapak eta irudiak erreproduzitzea, osorik nahiz zatika, horretarako baimenik izan ezean. / Está prohibida la reproducción total y/o parcial de los textos, mapas e imágenes contenidos en la presente guía, sin la previa autorización.*

2010ko irailean eguneratutako datuak • Datos actualizados a Septiembre de 2010 • Data updated to September 2010 • Données mises à jour en septembre 2010 • Dati aggiornati a settembre 2010 • Aktuelle Daten ab September 2010 • Dades actualitzades a setembre de 2010.

- 4** Sarrera / Presentación / Presentation / Presentation / Präsentation /  
Presentazione / Presentació
- 8** Piktogramen Interpretazioa / Interpretación de los Pictogramas /  
Interprétation des Pictogrames / Understanding the Symbols /  
Erklärung der Symbole / Interpretazione dei pittogrammi /  
Interpretació dels pictogrames
- 14** Establezimenduen aurkibidea / Índice de establecimientos /  
Table d'établissements / Index of establishments / Liste der Unterkünfte /  
Indice degli stabilimenti / Índice d'establiments
- 19** Álava - Araba
- 37** Bizkaia
- 61** Gipuzkoa
- 89** Turismo-Informazioko Bulegoak / Oficinas de Información Turística /  
Offices du Tourisme / Tourist Information Offices /  
Fremdenverkehrsburos / Enti del Turismo / Oficines d'informació Turística

## OHARRA | NOTA | NOTE | NOTE | BEMERKUNG | NOTA

Azterritik deitu behar izanez gero, markatu (00) 34 herrialde aurrezenbakia eta, ondoren, telefono zenbakia.

Para llamadas internacionales, marque el indicativo de país (00) 34, seguido del número de teléfono.

Pour téléphoner depuis l'étranger, les indicatifs internationaux sont : (00) 34 suivi du numéro de téléphone.

For international phone calls, the country code is: (00) 34 followed by the phone number.

Die internationalen Codes für Telefonanrufe aus dem Ausland sind: (00) 34 darauf folgend die Telefonnummer.

Il prefisso per telefonare dall'estero è: (00) 34 e di seguito del numero di telefono desiderato.

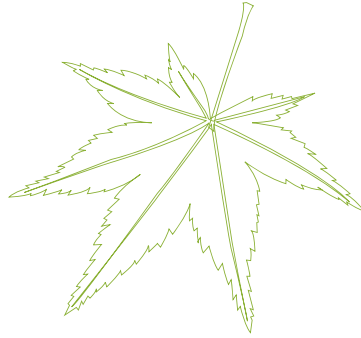
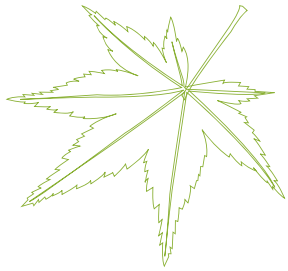
## INFORMAZIOA | INFORMACIÓN

Industria, Berrikuntza, Merkataritza eta Turismo Lurraldeko Bulegoak  
Oficinas Territoriales de Industria, Innovación, Comercio y Turismo

**ÁLAVA-ARABA**  
Samaniego, 2.  
01008 Vitoria-Gasteiz  
Tel: 945 01 77 70

**BIZKAIA**  
General Concha, 23.  
48010 Bilbao  
Tel: 94 403 14 00

**GIPUZKOA**  
Easo, 10.  
20006 Donostia-San Sebastián  
Tel: 943 02 25 00



### SARRERA

Itsoa eta basoa; lautada eta mendia; zuhaitz heze berdeak eta mahasti arreak, hiri ikusgarriak eta herri txiki dotoreak; industria-eremuak eta landa-guneak; gastronomia zapoetsua eta kultura aberatsa... Hori guztia eta askoz gehiago da Euskadi. Bertako aparteko klimak eta askotariko paisaia bereziek aukera ugari eskaintzen dituen ingurunea sortu dute. Eta urteetan zehar ingurune horri euskal gizarteak kultura erantsi dio, era guztietako bisitariarentzat Euskadi erakargarri eginaz. Egun bakarra nahikoa da itsas portu batean kresal eta sardina usaina hartu, mendi aldeko Erdi Aroko baseliza bakartiren bat bisitatu, mahasti arteko iluna-barraz gozatu, herri txiki dotore eta aberats batera jo, edota hirietako, hots, Bilboko, Donostiako eta Gasteizko abangoardia, edertasuna eta bizitasunera hurbiltzeko.

Euskadin bisitari bakoitzak desio duen hori aurki dezake, aberatsa baita zentzu guztietan: gastronomian, enologian, naturan, kulturean, paisaian, ohituretan, hizkuntzan, nortasunean, esentzian nahiz izateko moduan. Aberastasun hori guztia bisitariari helarazi eta ezagutarazteko sortu dugu "Landa-ingurunean kokatutako ostatu eta kanpinen" gida hau. 400dik gora establezimenduren gaineko informazioa jaso da. Atsedean hartzeko, asteburu goxo bat igarotzeko, kirola egiteko, jarduera ludiko nahiz kulturetan parte hartzeko, ekimen profesionalak aurrera eramateko edota naturaz nahiz gastronomiaz gozatzeko aukera eskaintzen dute guztiek ere.

Zer eta non gozatu asko daukazu Euskadin, beraz zatoz etxean bezala hartuko zaitugu-eta. Euskadi, goza ezazu.

## Landa-ostatuaren modalitateak

Esku artean duzun gidak landa-ingurunean kokatutako ostatu-mota desberdinek osatzen duten eskaintza aurkezten du:

**Landa-Hotelak:** Landa-inguruan edo hiri-inguruntetik urrun dauden establezimenduak dira, eskualdeko edo tokiko arkitektura tradizionala, tipikoa dutenak. Establezimendu horiek 40 plaza izan ditzakete gehienez.

**Nekazaritza-turismoa:** Landa ingurunean kokatutako eta nekazal ustiategi baten zati diren establezimenduak, ostatu -eta, zenbaitetan, mantenua eta beste zerbitzu osagarri batzuk ere ematen dutenak. Establezimenduek logelak, etxe osoa edo bi aukerak eskaintzen dituzte.

**Landa Etxea:** Landa inguruneko ezaugarriak dituzten establezimenduak, ostatu etxea osoa eskaintzen dituzte.

**Landa-apartamentuak:** Landa-ingurunean kokatutako apartamentu turistikoak dira, eskualdeko ar-kitektura tipikoko eraikinetan daudenak eta, gehienez, 24 lagunentzakoak.

**Landa-kanpinak:** Nekazaritzako ustiapenetako baserri-eranskinetan kokatutako instalazioak dira, eta normalean dendak, aterpetxe mugikorak, karabanak edo garraia daitezkeen antzeko elementuak egon ohi dira.

**Erreklamazioak:** Establezimendu turistiko guztiek derrigorrez eduki behar dituzten Erreklamazio-orrien sistemaren bidez egin daitezke. Halaber, Autonomi Elkarte Turismo Administrazioaren aurrean formulatu ahal izango dira.

## PRESENTACIÓN

Mar y bosque; llanura y montaña; verdes arboledas húmedas y pardos viñedos, espectaculares ciudades y elegantes pueblos; zonas industriales y entornos rurales; sabrosa gastronomía y vasta cultura... Euskadi es todo eso y mucho más. Su excelente clima y particular diversidad paisajística han modelado un entorno que ofrece un gran abanico de posibilidades y al que, a través de los años, la sociedad vasca ha añadido la cultura, haciendo así que Euskadi sea un destino atractivo para todo tipo de visitantes. Un solo día es suficiente para respirar en algún puerto marítimo el olor a salitre y sardinas asadas, visitar alguna de las solitarias ermitas medievales de montaña, disfrutar del atardecer rodeados de viñedos, conocer algún elegante y próspero pueblecito, o incluso para acercarnos al ambiente vanguardista, la belleza y la vivacidad de las ciudades, es decir, Bilbao, San Sebastián y Vitoria.

## Modalidades de Alojamiento Rural

La Guía que tiene en sus manos presenta la oferta compuesta por las siguientes modalidades de alojamientos en el medio rural:

**Hotel Rural:** Son los establecimientos hoteleros situados en el medio rural o alejado del entorno urbano, en edificios o construcciones que respondan a la arquitectura tradicional, típica de la comarca o zona. Dichos establecimientos tienen una capacidad máxima de 40 plazas.

**Agroturismo:** Se entiende por agroturismo la prestación de servicio de alojamiento, con o sin manutención y otros servicios complementarios en establecimientos ubicados en el medio rural e integrados en una explotación agraria, que ofrece sus servicios en las siguientes modalidades: Habitaciones, Casa Entera y Ambas.

**Casa Rural:** Es el establecimiento en el que se presta el servicio de alojamiento, en un edificio propio del medio rural y en las siguientes

modalidades: Habitaciones y Casa Entera.

En Euskadi todo visitante puede encontrar aquello que desea, puesto que goza de una gran riqueza en todos los sentidos: gastronomía, enología, naturaleza, cultura, paisaje, costumbres, identidad, esencia y forma de ser. La presente guía de "Alojamientos en el medio rural y campings" recoge información relativa a más de 400 establecimientos, todos los cuales ofrecen la posibilidad de descansar, pasar un agradable fin de semana, practicar deporte, participar en actividades tanto lúdicas como culturales, desarrollar iniciativas profesionales, o disfrutar de la naturaleza o la gastronomía.

En Euskadi tienes mucho que disfrutar y donde disfrutar. Ven, te sentirás como en casa. Euskadi, saboréala.

**Apartamentos rurales:** Son apartamentos turísticos situados en el medio rural, en edificios de arquitectura tradicional típica de la comarca y con una capacidad máxima de 24 plazas.

**Campings Rurales:** Se trata de instalaciones en los anexos o pertenecidos de los caseríos integrados en explotaciones agrícolas y habitados regularmente, de tiendas, albergues móviles caravanas u otros elementos similares que se puedan transportar.

**Reclamaciones:** Pueden hacerse por el sistema de Hojas de Reclamaciones, de las que, obligatoriamente, deben disponer todos los establecimientos turísticos. En todo caso también se podrán formular ante la Administración turística de la Comunidad Autónoma.

## PRESENTATION

Mer et forêt ; plaine et montagne ; masses forestières vertes et humides et vignobles mûrissants ; villes spectaculaires et villages coquets ; zones industrielles et milieu rural ; gastronomie savoureuse et richesse culturelle... Le Pays Basque Sud ou Euskadi en basque, c'est tout cela et beaucoup plus. L'excellence de son climat et la diversité particulière de ses paysages ont modelé un cadre qui offre un grand éventail de possibilités, auquel, au fil des ans, la société basque a encore ajouté la culture, pour faire d'Euskadi une destination qui attire tous les types de visiteurs. Un seul jour suffit pour respirer dans l'un de ses ports l'odeur de sel et de sardines grillées, pour visiter l'un de ses ermitages médiévaux perdus dans la montagne, pour contempler le crépuscule au milieu des vignobles, pour découvrir un de ses villages prospères et coquets, ou même goûter à l'atmosphère d'avant-garde, à la beauté et à la vivacité de ses villes, Bilbao, San Sebastián et Vitoria.

## Catégories de Gîtes Ruraux

Le guide qui vous avez entre les mains présente l'offre composée par les suivantes types de logements dans le milieu rural:

**Hôtels Ruraux:** Ils sont les établissements hôteliers situés dans le milieu rural ou éloignés de l'environnement urbain. Ils se trouvent dans des bâtiments ou des constructions qui répondent à l'architecture traditionnelle, typique de la région ou de la zone. Ces établissements ont une capacité maximale de 40 places.

**Fermes auberges:** hébergement-avec ou sans repas- et réalisation d'activités dans des gîtes situés en milieu rural et intégrés dans une ferme. Location de chambres, de la totalité du gîte ou tous les deux.

**Gîte Rural:** hébergement dans une maison typiquement rurale. Location de chambres ou de gîtes.

En Euskadi, chaque visiteur peut trouver ce qu'il cherche car elle est riche, dans tous les sens du terme : gastronomie, œnologie, nature, culture, paysage, traditions, identité, essence et manière d'être. Ce guide, "Logements dans le milieu rural et campings", rassemble toute l'information relative à plus de 400 établissements qui vous permettront de vous reposer, de passer un agréable week-end, de pratiquer du sport, de participer à des activités ludiques ou culturelles, de développer des initiatives professionnelles ou tout simplement de profiter de la nature ou de la gastronomie.

En Euskadi, il y a beaucoup de choses à découvrir et plein d'endroits pour le faire. Venez, vous vous y sentirez comme chez vous. Euskadi, savourez-la.

**Appartements ruraux:** Il s'agit d'appartements touristiques situés en milieu rural, faisant partie d'immeubles d'architecture traditionnelle typique de la région et d'une capacité maximum de 24 places.

**Campings Ruraux:** Il s'agit de locaux situés dans les annexes ou les appartenus des fermes qui font partie de l'exploitation agricole et qui sont régulièrement habités. Ces installations peuvent être des tentes, des logements mobiles, des caravanes ou d'autres éléments similaires qui peuvent être transportés.

**Reclamations:** Elles peuvent être effectuées selon le système des Feuilles de Réclamations dont doit obligatoirement disposer tout établissement touristique. Il sera aussi possible de formuler les réclamations auprès de l'administrations auprès touristique de la Communauté Autonome Basque, dont les téléphones se trouvent au bas de la page.

## PRESENTATION

Sea and woods; plains and mountains; lush green groves and grayish-brown vineyards, spectacular cities and elegant villages; industrial zones and rural scenes; tasty gastronomy and vast culture... The Basque Country is all that and much more. Its excellent climate and remarkable scenic diversity have created a setting that offers a wide range of possibilities. Over the years, Basque society has added their own unique culture, in this way making the Basque Country an attractive destination for all kinds of visitors. In just one day you can breathe in the smell of saltpeter and roasted sardines in some port by the sea, visit one of the deserted medieval mountain hermitages, enjoy the sunset while surrounded by vineyards, explore some elegant, prosperous little village, or even get closer to the avant-garde setting, the beauty and vivacity of the cities, which is to say Bilbao, San Sebastián and Vitoria.

## Types of Rural Acomodation

The guide in your hands presents the offer formed by the following accommodation possibilities in rural settings:

**Rural Hotel:** The rural hotels are hotel establishments located in rural settings or away from the urban environment, in buildings or constructions that correspond to the traditional architecture typical of the comarca (land) or zone. These establishments hold a maximum of 40 guests.

**Farms:** These are facilities with or without board and other complementary services located in rural environments which are integrated in a farm. Accommodation is available as single Rooms, Whole House and Both.

**Rural homes:** These are houses in rural areas where either single Rooms or the Whole House can be rented.

In the Basque Country, every visitor can find what they desire, as it enjoys a great richness for all the senses: gastronomy, oenology, nature, culture, landscape, customs, identity, essence and way of life. This guide, "Accommodations in the rural environment & campsites," offers information on more than 400 establishments, all of which offer the possibility to rest, spend a pleasant weekend, play sports, take part in both playful and cultural activities, pursue professional endeavours, or enjoy nature and the local cuisine.

In the Basque Country, there are many things to enjoy, and places to enjoy them. Come, you will feel right at home. The Basque Country, Savor It.

**Rural flats:** They are tourist flats located in a rural environment, in buildings of traditional architecture, peculiar to the region, and with a maximum capacity of 24 places.

**Rural Campsites:** These facilities are made available in annexes or outbuildings of farmhouses located into agricultural holdings, regularly inhabited. These facilities include tents, mobile shelters, caravans, or other similar transportable elements.

**Complaints:** Can be made by using the Complaints Forms obligatorily available in all touristic establishments. Nevertheless, complaints can also be made to the Autonomous Community's Tourist Board.

## PRÄSENTATION

Meer und Wald; Ebene und Berg; grüne, feuchte Baumgruppen und braune Weinberge; spektakuläre Städte und elegante Dörfer; Industriezonen und ländliche Umgebungen; schmackhafte Gastronomie und vielseitige Kultur... Euskadi ist all das und vieles mehr. Sein ausgezeichnetes Klima und besondere Landschaftsvielfalt haben eine Umgebung geformt, die eine grosse Palette an Möglichkeiten bietet und der die baskische Gesellschaft im Laufe der Jahre die Kultur hinzugefügt hat und auf diese Weise bewirkt hat, dass Euskadi ein attraktives Reiseziel für alle Art von Besuchern ist. Ein einziger Tag reicht aus, um in irgendeinem Seehafen den Geruch von Salpeter und gegrillten Sardinen einzusatmen, irgendeine der einsamen mittelalterlichen Wallfahrtskapellen der Berge zu besichtigen, die Abenddämmerung in der Umgebung von Weinbergen zu geniessen, irgendein elegantes und wohlhabendes kleines Dorf kennenzulernen oder um uns gar der avantgardistischen Atmosphäre, der

Schönheit und der Regsamkeit der Städte zu nähern, das heisst Bilbao, San Sebastian und Vitoria.

In Euskadi kann jeder Besucher das finden, was er sucht, weil es sich in jeder Beziehung an einem grossen Reichtum erfreut: Gastronomie, Weinkunde, Natur, Kultur, Landschaft, Bräuche, Identität, Essenz und Wesensart. Der vorliegende Reiseführer über „Unterkünfte in ländlicher Gegend und Campingplätze“ sammelt Information über mehr als 400 Etablissements, welche alle die Möglichkeit bieten, sich zu erholen, ein angenehmes Wochenende zu verbringen, Sport zu treiben, an spielerischen sowie kulturellen Aktivitäten teilzunehmen oder die Natur oder Gastronomie zu geniessen.

In Euskadi gibt es vieles, das man geniessen kann und wo man geniessen kann. Kommen Sie und fühlen sich wie zu hause. Euskadi, geniessen Sie es.

## Modalitäten der Unterbringung auf dem Land

Der Guide hat nähere Informationen über die Angebote der Unterkunftsarten im ländlichen Bereich:

**Ländliche Hotels:** Es sind Hotel Unterkünfte die sich in ländlicher Umgebung befinden oder außerhalb einer Urbanisierung. In Gebäuden oder Konstruktionen die an die traditionelle Architektur angepasst sind, typisch der Gemeinde oder Gegend. Besagte Unterkünfte haben eine Kapazität von maximal 40 Plätzen.

**Bauernhofunterkünfte:** Darunter werden Unterkunftsdienstleistungen mit und ohne Verpflegung, inklusive anderer ergänzender Leistungen verstanden, die in Unterkünften in ländlicher Umgebung und integriert in einen landwirtschaftlichen Betrieb angeboten werden Es sind die folgenden Unterkunftsmodalitäten möglich: Zimmer, ganzes Haus oder beide.

**Landliche Herbergen:** Es handelt sich um Unterkünfte in einen typisch

ländlichen Gebäude auf dem Land, in denen entweder einzelne Zimmer oder das ganze Haus gemietet werden können.

**Apartments für Agrotourismus:** Apartments auf dem Land in im traditionellen Stil der Gegend erbauten Häusern mit maximal 24 Betten.

**Ländliche Camping:** Es handelt sich um Anlagen in Aussiedlerhöfen oder Gehöfte, in landwirtschaftliche Nutzung integriert und für gewöhnlich bewohnt. Diese (Einrichtungen) beinhalten Zelte, mobile Herbergen, Wohnwägen oder andere ähnliche Behausungen, die transportiert werden können.

**Beschwerden:** Beschwerden können mit Hilfe der Reklamationsformulare eingelegt werden, über die alle touristischen Gaststätten verfügen müssen. Sie können in jedem Fall auch vor der regionalen Fremdenverkehrsverwaltung eingereicht werden.

## PRESENTAZIONE

Mare e campagna, pianura e montagna, verdi boschetti umidi e bruni vigneti, spettacolari città ed eleganti villaggi, zone industriali e dintorni rurali, ricca gastronomia e vasta cultura... Euskadi è tutto questo e molto di più. Il suo favoloso clima e la peculiare diversità paesaggistica hanno modellato un territorio che offre una vasta gamma di possibilità e al quale, durante gli anni, la società basca ha aggiunto anche la cultura, facendo sì che Euskadi diventasse una destinazione interessante per qualsiasi tipo di visitatore. Un solo giorno è sufficiente per respirare l'odore di salnitro e di sardine arrosto in qualsiasi porto marittimo, visitare uno dei solitari eremi medievali di montagna, assistere al tramonto circondati dai vigneti, conoscere uno degli eleganti e prosperi villaggi, o addirittura, per avvicinarci all'ambiente avanguardista, la bellezza e la vicinanza di città come Bilbao, San Sebastián e Vitoria.

## Modalità di alloggiamento rurale

La guida che avete tra le mani contiene un'offerta completa per le seguenti modalità d'alloggio nello spazio rurale:

**Hotel Rurali:** Sono stabilimenti alberghieri situati in campagna o lontani dal centro urbano, all'interno di edifici o costruzioni che rispecchiano l'architettura tradizionale, tipica della regione o della zona. Tali stabilimenti hanno una capacità massima di 40 posti.

**Agriturismo:** S'intende per agriturismo la prestazione di servizi di alloggio, con o senza servizio di pensione e altri servizi complementari, in stabilimenti ubicati in campagna e integrati nell'ambiente agricolo, che offrono i loro servizi nel modo seguente: Camere, Casa Intera ed Entrambe.

**Casa Rurale:** È lo stabilimento nel quale viene prestato il servizio di alloggiamento, in un edificio proprio dell'ambiente agricolo e nel modo

In Euskadi qualsiasi visitatore può trovare ciò che desidera, usufruendo di una grande ricchezza su tutti i fronti: gastronomia, enologia, natura, cultura, paesaggi, costumi, identità, essenza e maniera di essere. La presente guida di "Alloggi nella zona rurale e campeggi" raccoglie le informazioni relative a più di 400 strutture. Tutte offrono la possibilità di ristorarsi, trascorrendo un piacevole fine settimana, praticare sport, partecipare ad attività sia ludiche che culturali, sviluppare iniziative professionali o godere della natura o della gastronomia.

Euskadi ti offre molte alternative e molti luoghi dove divertirti. Vieni! Ti sentirai come a casa. Euskadi, assaporala.

seguito: Camere e Casa Intera.

**Appartamenti rurali:** Sono appartamenti turistici situati in ambiente rurale, in edifici d'architettura tradizionale tipica della regione e con capacità massima di 24 posti.

**Campeggi rurali:** Si tratta d'installazioni nei terreni attigui o appartenenti ai casali integrati nello sfruttamento agricolo e abitati regolarmente. Queste installazioni comprendono tende, hotel su quattro ruote, camper o altri elementi simili che si possano trasportare.

**Reclami:** Si possono fare reclami con il sistema dei Fogli di Reclamo, dei quali devono disporre obbligatoriamente tutti gli stabilimenti turistici. In tutti i casi si potranno comunque presentare reclami presso l'Amministrazione turistica della Comunità Autonoma.

## PRESENTACIÓ

Mar i bosc; planures i muntanyes; verds arbredes humides i bruns vinyars, espectaculars ciutats i elegants pobles; zones industrials i entorns rurals; saborosa gastronomia i vasta cultura... El País Basc és tot això i més. El seu excel·lent clima i la seva particular diversitat paisatgística han modelat un entorn que ofereix un gran ventall de possibilitats i al qual, al llarg dels anys, la societat basca hi ha afegit la cultura, fent que el País Basc sigui un destí atractiu per a tota mena de visitants. Amb un sol dia n'hi ha prou per a respirar en algun port marítim la olor a salnitro i a sardines rostides, visitar alguna de les solitàries ermites medievals de muntanya, gaudir al caient de la tarda envoltats de vinyars, conèixer algun elegant i pròsper poblet, o fins i tot per a apropar-nos a l'ambient avantguardista, la bellesa i la vivacitat de les ciutats, és a dir, Bilbao, Sant Sebastià i Vitòria.

## Modalitats d'allotjament rural

La guia que teniu a les mans presenta l'oferta composta per les següents modalitats d'allotjaments en el medi rural:

**Hotel Rural:** Son els establiments hotelers situats en el medi rural o allunyats de l'entorn urbà, en edificis o construccions que responguin a l'arquitectura tradicional, típica de la comarca o zona. Els dits establiments tenen una capacitat màxima de 40 places.

**Agroturisme:** S'entén per agroturisme la prestació del servei d'allotjament, amb manutenció o sense i d'altres serveis complementaris en establiments situats en el medi rural i integrats en una explotació agrària, que ofereix els seus serveis en les modalitats següents: Habitacions, casa sencera i totes dues.

**Casa rural:** És l'establiment on s'ofereix el servei d'allotjament, en un edifici propi del medi rural i en les modalitats següents: Habitacions i

Al País Basc tot visitant pot trobar allò que desitja, ja que gaudeix d'una gran riquesa en tots els sentits: gastronomia, enologia, natura, cultura, paisatge, costums, identitat, essència i manera d'esser. La present guia d'«Allotjaments en el medi rural i càmpings» recull informació relativa a més de 400 establiments, tots els quals ofereixen la possibilitat de descansar, tenir un agradable cap de setmana, fer esport, participar tant en activitats lúdiques com de culturals, desenvolupar iniciatives professionals, o gaudir de la natura o la gastronomia.

Al País Basc tens molt a gaudir i a on gaudir. Vine, et sentiràs com a casa. País Basc, assaboreix-lo.

casa sencera.

**Apartaments rurals:** Són apartaments turístics situats en el medi rural, en edificis d'arquitectura tradicional típica de la comarca i amb una capacitat màxima de 24 places.

**Càmpings Rurals:** Es tracta d'instal·lacions en els annexos o pertanguts dels caserius que formen part d'una explotació agrària i que es troben habitats regularment. Aquestes instal·lacions poden ser tendes, albergs mòbils, caravanes o altres elements similars que puguin ser fàcilment transportats.

**Reclamacions:** Poden fer-se pel sistema de fulls de reclamacions, els quals, obligatòriament, han de tenir tots els establiments turístics. En tot cas també es podran formular davant de l'Administració turística de la comunitat autònoma.

Landa-ostatu modalitateak | Modalidades de Alojamiento Rural | Catégories de Gîtes Ruraux |  
 Types of Rural Acomodation | Modalitäten der Unterbringung auf dem Land |  
 Modalità di alloggio rurale | Modalitats d'allotjament rural

000 H-8 H



LANDA-HOTELAK | HOTELES RURALES | HÔTELS RURAUX | RURAL  
 HOTELS | LÄNDLICHE HOTELS | HOTEL RURALI | HOTELS RURALS

000 H-8



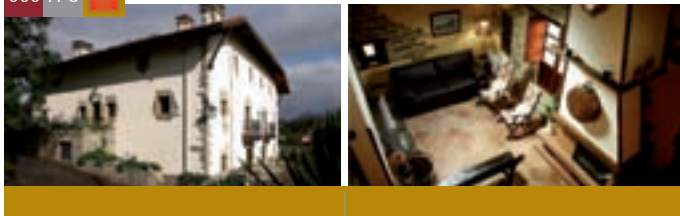
NEKAZARITZA-TURISMOA | CASAS DE AGROTURISMO | TOURISME  
 À LA FERME | RURAL TOURISM HOUSING | HÄUSER FÜR  
 LÄNDLICHEN TOURISMUS | AGRITURISMI | CASES D'AGROTURISME

000 H-8 CR



LANDETXEAK | CASAS RURALES | MAISONS RURALES | RURAL  
 HOUSES | LANDHÄUSER | CASE RURALI | CASES RURALS

000 H-8



LANDA-APARTAMENTUAK | APARTAMENTOS RURALES |  
 APPARTEMENTS RURAUX | RURAL FLATS | APARTMENTS FÜR  
 AGROTURISMUS | APPARTAMENTI RURALI | APARTAMENTS RURALS

000 H-8



KANPINAK | CAMPINGS | CAMPINGS | CAMPSITES |  
 CAMPINGPLÄTZE | CAMPEGGI | CÀMPINGS



Establezimendua ireki edo berritu zuten urtea.  
 Año de apertura o de renovación total del  
 establecimiento.  
 Année d'ouverture ou de rénovation totale de  
 l'établissement.  
 Year of opening or total renovation of the  
 establishment.  
 Eröffnungsjahr oder Komplette-novierung der  
 Unterkunft.  
 Anno d'apertura o rinnovazione totale dello  
 stabilimento.  
 Any d'obertura o renovació total de l'establiment.



Baserriko produktua zuzenean saltzen dira.  
 Venta directa de productos de caserío.  
 Vente directe de produits artisanaux.  
 Direct sale of rural products.  
 Direktverkauf von ländlichen Produkten.  
 Vendita diretta di prodotti artigianali di fattorie.  
 Venda directa de productos de masía.



Santiago Bideetik 2 km-ra baino gutxiagora  
 kokatutako establezimendua.  
 Establecimiento ubicado a menos de 2 km del  
 Camino de Santiago.  
 Établissement situé à moins de 2 km du  
 Chemin de Saint-Jacques.  
 Establishment located less than 2 km from the  
 Road to Santiago.  
 Ein in weniger als 2 km Entfernung vom  
 Jakobsweg gelegenes Etablissement.  
 Stabilimento situato a meno di 2 km dal  
 Cammino di Santiago.  
 Establiment situat a menys de 2 km del Camí  
 de Sant Jaume.



Leku - Kopurua.  
 Nº de plazas.  
 Nbre de places.  
 Capacity.  
 Aufnahmekapazität.  
 Nº di posti.  
 Nre. de places.



Internet.  
 Internet.  
 Internet.  
 Internet.  
 Internet.  
 Internet.  
 Internet.



Hirigunean.  
 En núcleo urbano.  
 En milieu urbain.  
 In an urban area.  
 Im Stadtkern.  
 Nel nucleo urbano.  
 Al nucli urbà.

# ERKLÄRUNG DER SYMBOLE | INTERPRETAZIONE DEI PITTOGRAMMI | INTERPRETACIÓ DELS PICTOGRAMES



Fitxaren interpretazioa | Interpretación de la ficha | Interprétation de la fiche |  
Interpretation keys | Legende | Interpretazione della scheda | Interpretació de la fitxa

<p>Planoetako-kokapen kodea Código de localización en los planos Code de localisation sur les plans Map location code Lokalisierungskode auf der Karte Codice di localizzazione nelle piantine Codi de localizació en els plànols</p>	<p>Mapako Kokapen-koardranta Cuadrante de ubicación en el mapa Quadrant de situation sur le carte Quadrant of the map Quadrant auf der Karte Quadrante d'ubicazione sulla cartina Quadrícula d'ubicació en el mapa</p>	<p>Establezimenduaren katalogazioa Catalogación del establecimiento Etablissement reconnu Establishment cataloguing Katalogisierung des Betriebs Catalogazione dello stabilimento Catalogació de l'establiment</p>
<p>Herría Localidad Localité Locality Ortschaft Località Localitat</p>	<p>Establezimenduaren izena Nombre del establecimiento Nom de l'établissement Name of lodging establishment Name der Unterkunft Nome dello stabilimento Nom de l'establiment</p>	<p>Kanpoaldeko eta barrualdeko argazkiak Fotos del exterior e interior Photographies de l'intérieur et de l'extérieur Photographs of outside and inside Fotos von Außen und Innen Foto dell'esterno e dell'interno Fotos de l'exterior i de l'interior</p>
<p>PK.: Sarbidea-Puntu kilometrikoa PK.: Acceso-Punto kilométrico PK.: Accès-point kilométrique PK.: Access-Kilometre marker PK.: Zufahrtspunkt bei Kilometer PK.: Accesso-Punto chilometrico PK.: Accès - Punt quilomètric</p>	<p>Helbidea Dirección Adresse Address Anschriфт Indirizzo Adreça</p>	<p>Dirección, C.P. (PK. 5 Amurrio. Ctra. A-624) Tel.: 000 000 000 Fax: 000 000 000 www.hotel.com hotel@hotel.com</p>
<p>Harrera-hizkuntzak, bi hizkuntza ofizialez gain Idiomas en los que se atiende, además de los dos oficiales Langues d'accueil, en plus des deux langues officielles Spoken languages, besides the two official languages Sie werden in den folgenden Sprachen bedient, neben den zwei Offiziellen Lingue parlate, oltre alle lingue ufficiali Idiomes en què s'atén, a més dels dos idiomes oficials</p>	<p>Establezimenduak eskaintzen dituen zerbitzuak Servicios que ofrece el establecimiento Services qu'offre l'établissement Services offered by the establishment Gebotene Dienstleistungen Servizi che offre lo stabilimento Serveis que ofereix l'establiment</p>	<p>Kalitate turistikoa adierazten duten ziurtagiriak Certificados de calidad turística Labels de qualité touristique Tourism Quality Certificates Zertifikate für touristischer Qualität Certificati di qualità turistica Certificats de qualitat turística</p>

Banako gela.  
Habitaciones sencillas.  
Chambre individuelle.  
Single room.  
Einzelzimmer.  
Camere singole.  
Habitacions senzilles.

Gela bikoitzak.  
Habitaciones dobles.  
Chambres doubles.  
Double rooms.  
Doppelzimmer.  
Camere doppie.  
Habitacions dobles.

Gela kopurua.  
Número de habitaciones.  
Nombre de chambres.  
Number of rooms.  
Anzahl der Zimmer.  
Numero di stanze/camere.  
Nombre d'habitacions.

Etxe osoaren akura.  
Alquiler casa entera.  
Location de gîte complet.  
Hire of a whole house.  
Miete eines ganzen Hauses.  
Affitto di una casa intera.  
Lloguer d'una casa sencera.

Gosaria.  
Desayuno.  
Petit déjeuner.  
Breakfast.  
Frühstück.  
Colazione.  
Esmorzar.

Janari pentsioa.  
Pensión alimenticia.  
Pension alimentaire.  
Meals.  
Verpflegung.  
Pensione completa.  
Pensió alimentària.

Bazkaria.  
Almuerzo.  
Déjeuner.  
Lunch.  
Mittagessen.  
Pranzo.  
Dinar.

Afaria.  
Cena.  
Diner.  
Dinner.  
Abendessen.  
Cena.  
Sopar.

Bezeroentzako sukaldea.  
Derecho a cocina.  
Droit d'utilisation de la cuisine.  
Use of kitchen.  
Küchenbenutzung.  
Diritto a cucinare.  
Dret de cuina.

Apartamentu kopurua.  
Número de apartamentos.  
Nombre d'appartements.  
Number of apartments.  
Anzahl der Apartments.  
Numero appartamenti.  
Número d'appartaments.

Apartamentu bakoitzak duen edukiera.  
Capacidad de cada apartamento.  
Capacité de chaque appartement.  
Size of each apartment.  
Unterkunfts Kapazität von jedem Apartment.  
Capacità degli appartamenti.  
Capacitat de cada apartament.

Gutxienez funtzio-aniztasun eskuragarri bat duten baliabideak.  
Recurso con al menos una diversidad funcional accesible.  
Installations totalement adaptées à moins une déficience fonctionnelle.  
Installations accessible in compliance with at least one disability.  
Barrierefreie benutzende Einrichtungen für mindestens eine Art von Behinderung.  
Impianto con almeno una diversità funzionale accessibile.  
Recurs amb almenys una diversitat funcional accessible.

**Fitxaren interpretazioa | Interpretación de la ficha | Interpretation de la fiche |**  
**Interpretation keys | Legende | Interpretazione della scheda | Interpretació de la fitxa**

Mapako Kokapen-koardrantea  
Cuadrante de ubicación en el mapa  
Quadrant de situation sur le carte  
Quadrant of the map  
Quadrant auf der Karte  
Quadrante d'ubicazione sulla cartina  
Quadrícula d'ubicació en el mapa

Planoetako-kokapen kodea  
Código de localización en los planos  
Code de localisation sur les plans  
Map location code  
Lokalisierungskode auf der Karte  
Codice di localizzazione nelle piantine  
Codi de localizació en els plànols

Herria  
Localidad  
Localité  
Locality  
Ortschaft  
Località  
Localitat

Harrera-hizkuntzak, bi hizkuntza ofizialez gain  
Idiomas en los que se atiende, además de los dos oficiales  
Langues d'accueil, en plus des deux langues officielles  
Spoken languages, besides the two official languages  
Sie werden in den folgenden Sprachen bedient, neben den zwei Offiziellen  
Lingue parlate, oltre alle lingue ufficiali  
Idiomes en què s'atén, a més dels dos idiomes oficials

Establezimenduaren katalogazioa  
Catalogación del establecimiento  
Etablissement reconnu  
Establishment cataloguing  
Katalogisierung des Betriebs  
Catalogazione dello stabilimento  
Catalogació de l'establiment

Kategoria  
Categoría  
Catégorie  
Category  
Kategorie  
Categoria  
Categoria

Helbidea  
Dirección  
Adresse  
Address  
Anschrift  
Indirizzo  
Adreça

PK.: Sarbidea-Puntu kilometrikoa  
PK.: Acceso-Punto kilométrico  
PK.: Accès-point kilométrique  
PK.: Access-Kilometre marker  
PK.: Zufahrtspunkt bei Kilometer  
PK.: Accesso-Punto chilometrico  
PK.: Accès - Punt quilomètric

**000 H-8**

Dirección, C.P.  
(PK. 5 Amurrio. Ctra. A-624)  
Tel.: 000 000 000  
Fax: 000 000 000  
www.hotel.com  
hotel@hotel.com

ALOJAMIENTOS ESPECIALES		Cant.
Bungalow	4 pax	3
Bungalow	6 pax	4
Bungalow	7 pax	3

Establezimenduaren izena  
Nombre del establecimiento  
Nom de l'établissement  
Name of lodging establishment  
Name der Unterkunft  
Nome dello stabilimento  
Nom de l'establiment

Establezimenduak eskaintzen dituen zerbitzuak  
Servicios que ofrece el establecimiento  
Services qu'offre l'établissement  
Services offered by the establishment  
Gebotene Dienstleistungen  
Servizi che offre lo stabilimento  
Serveis que ofereix l'establiment

Kalitate turistikoa adierazten duten ziurtagiriak  
Certificados de calidad turística  
Labels de qualité touristique  
Tourism Quality Certificates  
Zertifikate für touristischer Qualität  
Certificati di qualità turistica  
Certificats de qualitat turística

Erabateko edukiera.  
Capacidad total.  
Capacité totale.  
Total capacity.  
Gesamt Kapazität.  
Capienza totale.  
Capacitat total.

Telefonoa.  
Téléfono.  
Téléphone.  
Telephone.  
Telefon.  
Telefono.  
Teléfono.

Posta.  
Correos.  
Poste.  
Post office.  
Post.  
Posta.  
Correus.

Sendagilea.  
Médico.  
Mèdecin.  
Doctor.  
Artz.  
Medico.  
Mèdic.

Balore-zaintza.  
Custodia de valores.  
Garde de valeurs.  
Valuables safekeeping.  
Aufbewahrung von Wertsachen.  
Cassaforte.  
Custòdia de valors.

Ur beroa dutxetan.  
Agua caliente en duchas.  
Eau chaude dans les douches.  
Showers with hot water.  
Gasflaschen.  
Acqua calda nelle docce.  
Aigua calenta a les dutxes.

Jatetxea.  
Restaurante.  
Restaurant.  
Restaurant.  
Restaurant.  
Ristorante.  
Restaurant.

Kafetegia.  
Cafetería.  
Cafèteria.  
Café.  
Cafeteria.  
Caffetteria.  
Cafeteria.

Gas-botilak.  
Botellas de gas.  
Bouteilles de gaz.  
Gas cylinders.  
Gasflaschen.  
Bombole di gas.  
Bombones de gas.

Santiago Bideetik 2 km-ra baino gutxiagora kokatutako establezimendua.  
Establecimiento ubicado a menos de 2 km del Camino de Santiago.  
Établissement situé à moins de 2 km du Chemin de Saint-Jacques.  
Establishment located less than 2 km from the Road to Santiago.  
Ein in weniger als 2 km Entfernung vom Jakobsweg gelegenes Etablissement.  
Stabilimento situato a meno di 2 km dal Cammino di Santiago.  
Establiment situat a menys de 2 km del Camí de Sant Jaume.

Haur-parkea.  
Parque infantil.  
Aire de loisirs pour enfants.  
Playpark.  
Kinderspielplatz.  
Parco infantile.  
Parc infantil.

Supermerkatua.  
Supermercado.  
Supermarchè.  
Supermarket.  
Supermarkt.  
Supermercato.  
Supermercat.

Garbitegia.  
Lavandería.  
Blanchisserie.  
Laundry.  
Wäscherei.  
Lavandería.  
Bugadería.

Igerilekua.  
Piscina.  
Piscine.  
Swimmingpool.  
Freibad.  
Piscina.  
Piscina.

Argindarra.  
Energía eléctrica.  
Energie électrique.  
Electric energy.  
Elektrische Energie.  
Energia elettrica.  
Energia elèctrica.

Etxeko animaliak.  
Animales de compañía.  
Animaux de compagnie.  
Pets allowed.  
Haustiere.  
Animali da compagnia.  
Animals de companyia.

Areta.  
Salón social.  
Salon social.  
Social room.  
Gemeinsames Wohnzimmer.  
Salottino per incontrí.  
Saló social.

Lur motak:  
Tipo de suelo:  
Type de sols :  
Type of soil:  
Bodenbeschaffung:  
Tipo di suolo:  
Tipus de sòl:

hondartsua  
arenoso  
sablonneux  
sandy  
sandig  
sabbioso  
sorrencs

belartsua  
hierba  
herbe  
grass  
grass  
erba  
herba

harritsua  
rocoso  
rocheux  
rocky  
felsig  
roccioso  
rocós



Turismo-kalitatea | La calidad turística | La qualité touristique | Quality tourism |  
Die qualität des tourismus | La qualità turistica | La qualitat turística



Espainiaren Kalitate Turistikorako Institutuaren (ICTE) kalitate-ikurra da, turismo-enpresen zerbitzua, instalazioak eta kudeaketa ziurtatzen dituen institutuaren ikurra.

Bereizgarri honek, sailkapen ofiziala alde batera utzita, produktuaren nahiz zerbitzuaren eskakizunak biltzen ditu, turismo-enpresetan soilik aplikatzen diren Kalitate Arau batzuetan. Azken finean, bezeroak gustura geratuko direla eta beren iguripenak beteko direla bermatzea da.

Es el sello de calidad del Instituto para la Calidad Turística Española (ICTE) que certifica el servicio, las instalaciones, y la gestión de las empresas turísticas.

Es un distintivo que, con independencia de la clasificación oficial, recoge exigencias tanto de producto como de servicio en unas Normas de Calidad, de aplicación exclusiva a las empresas turísticas. Es en definitiva, una garantía de satisfacción y de cumplimiento de las expectativas de los clientes.

Est le sceau de qualité de l'Institut pour la Qualité Touristique (ICTE) qui certifie le service, les installations et la gestion des entreprises touristiques.

C'est un label qui, indépendamment du classement officiel, réunit des exigences aussi bien concernant le produit que le service dans des Normes de Qualité, d'application exclusive aux entreprises touristiques. C'est, en définitive, une garantie de satisfaction et de respect des attentes des clients.

Is the mark of quality used by the Spanish Tourism Quality Institute (ICTE) to certify services, facilities and management of tourism enterprises.

Regardless of an establishment's official classification, this distinction is awarded for complying with product and service Quality Standards applied exclusively to tourism businesses. In short, it is a guarantee of customer satisfaction and expectations.

Ist das Qualitätssiegel des Spanischen Institutes für Qualität im Fremdenverkehr (ICTE), mit dem die Dienstleistungen, die Einrichtungen und das Management der Touristikunternehmen versehen werden.

Es handelt sich um eine Auszeichnung, die unabhängig von der offiziellen Einteilung Anforderungen sowohl bezüglich des Produktes als auch der Dienstleistungen in Qualitätsnormen vereint, die

ausschließlich bei Touristikunternehmen zur Anwendung kommen. Es stellt somit eine Garantie für die Befriedigung und Erfüllung der Erwartungen der Kunden dar.

È il marchio di qualità dell'Istituto per la Qualità Turistica (ICTE) che garantisce il servizio, gli impianti e la gestione delle imprese turistiche.

Si tratta di un marchio che, indipendentemente da quella che è la classificazione ufficiale, riunisce esigenze tanto di prodotto quanto di servizio in una serie di Norme di Qualità, e che si applica esclusivamente alle imprese turistiche. In definitiva, è una garanzia di soddisfazione e di completa risposta alle attese dei clienti.

És el segell de qualitat de l'Institut per a la Qualitat Turística Espanyola (ICTE) que certifica el nivell de serveis, les instal·lacions, i la gestió de les empreses turístiques.

És un distintiu que, amb independència de la classificació oficial, recull en unes Normes de Qualitat d'aplicació exclusiva a les empreses turístiques, les exigències tant de producte com de servei. És en definitiva, una garantia de satisfacció i de compliment de les expectatives dels clients.

## ISO

**ISO** arauak kalitatea ziurtatzen du. Horretarako, arauak alderdi batzuk kontuan hartzen ditu, esate baterako bezeroaren satisfazio-maila eta etengabeko hobekuntzarako helburuak ezarrita izatea, produktuen eta zerbitzuen kalitatearen kudeaketa sendotzearen.

**Oharra:** ISO arauak identifikatzeko logotipo desberdinak daudenez, foileto honetan ISO hitza agertuko da arauaren ziurtagiria jaso duten establezimenduetan.

La norma **ISO** supone un aseguramiento de la calidad. Para ello la norma incorpora aspectos como la satisfacción de los clientes y el establecimiento de objetivos de mejora continua, con los cuales refuerza la gestión de la calidad de los productos y servicios.

**Nota:** Dado que existen diferentes logotipos para identificar las normas ISO, en este folleto, en los establecimientos que la posean se reflejará la palabra ISO.

La norme **ISO** implique une assurance de la qualité. C'est pourquoi la norme incorpore des aspects tels que la satisfaction des clients et

l'établissement d'objectifs d'amélioration continue, qui permettent de renforcer la gestion de la qualité des produits et des services.

**Note:** Étant donné qu'il existe différents logotypes pour identifier les normes ISO, dans cette brochure, les établissements qui la possèdent seront signalés par le mot ISO.

**ISO** is a set of international quality assurance standards. It includes such aspects as customer satisfaction and setting down continuous improvement objectives for quality management of products and services.

**Note:** Since there are a number of different ISO standard logos in circulation, for the purposes of this brochure ISO compliant establishments are identified by the letters ISO.

Die **ISO**-Norm entspricht einer Qualitätssicherung. Zu diesem Zweck deckt sie Aspekte wie die Kundenzufriedenheit und die Festsetzung von Zielen für die ständige Verbesserung ab, mit denen das Qualitätsmanagement der Produkte und Dienstleistungen gestärkt wird.

**Anmerkung.** Da verschiedene Zeichen zur Identifikation der ISO-Normen vorhanden sind, werden in dieser Veröffentlichung die Betriebe, welche diese Auszeichnung besitzen, mit dem Wort ISO gekennzeichnet.

La norma **ISO** implica certezza di qualità. Infatti, questa norma contempla aspetti quali la soddisfazione del cliente e la ricerca di un costante miglioramento, con cui rafforza la gestione della qualità di prodotti e servizi.

**N.B.:** Poiché si utilizzano vari logotipi per l'identificazione delle norme ISO, in quest'opuscolo, gli stabilimenti in possesso del marchio saranno segnalati con la sigla ISO.

La norma **ISO** comporta un asegurament de la qualitat. Per a això la norma incorpora aspectes com la satisfacció dels clients i l'establiment d'objectius de millora contínua, amb els quals es reforça la gestió de la qualitat dels productes i serveis.

**Nota:** Atès que existeixen diferents logotips per a identificar les normes ISO, en aquest fullet, els establiments que la posseeixin tindran la paraula ISO.



Espainiako Turismo Kalitatearen aldeko Konpromisoaren Diploma da SCTE praktika onak. Horren bidez konpromisoa hartzen da turismoko establezimenduen kudeaketan zorrotasuna areagotzeko, kalitatea hobetzeko planen bidez. Bezeroari ematen zaion arreta hobetzeko eta etengabeko hobekuntzaren alde lan egitea du helburu nagusi.

Es el Diploma de Compromiso con la Calidad Turística Española (SCTE Buenas Prácticas). Dicho reconocimiento se compromete a reforzar el rigor en la gestión de los establecimientos turísticos, a través de los planes de mejora de calidad; con el principal objetivo de potenciar la mejora en la atención al cliente y trabajar hacia esa mejora continua.

C'est la Distinction de l'Engagement pour la Qualité Touristique Espagnole (SCTE Bonnes Pratiques). Ladite reconnaissance s'engage à ren-

forcer la rigueur dans la gestion des établissements touristiques par des plans d'amélioration de la qualité; avec l'objectif principal de favoriser l'amélioration du service clientèle et de travailler vers cette amélioration continue.

This is the Spanish Tourism Quality Certificate (SCTE Good Practises). This recognition commits to strengthen the rigour in tourist establishment management, by means of quality improvement plans; with the main objective of promoting improvement in client service and working towards this continuous improvement.

Es geht um das Kompromissdiplom mit der Touristischen Spanischen Qualität (KTSQ Gutes Praktikum). Diese Anerkennung bezieht sich darauf, die Genauigkeit im Management von touristischen Einrichtungen zu verstärken, durch eine Qualitätsverbesserung der Pläne; Das

Hauptziel bezieht sich auf die Verstärkung der Kundenbetreuung und das Erreichen einer endlosen Verbesserung.

E' il Diploma di Impegno con la Qualità Turistica Spagnola (SCTE Buona pratica). Tale riconoscimento s'impegna a rafforzare il rigore nella gestione degli stabilimenti turistici, attraverso i piani del miglioramento della qualità; con il principale obiettivo di potenziare il perfezionamento nell'attenzione al cliente e lavorare verso questo continuo miglioramento.

És el Distintiu de Compromís amb la Qualitat Turística Espanyola (SCTE Bones Pràctiques). Aquest reconeixement es compromet a reforçar el rigor en la gestió dels establiments turístics a través dels plans de millora de qualitat; amb el principal objectiu de promoure la millora en l'atenció al client i treballar cap a aquesta millora contínua.



Irisgarritasunaren zigilua lortzeko, baliabideen diagnostikoa egiten da, eta irisgarri kalifikazioa lortu behar da bost dibertsitate funtzionalak bategan, gutxienez.

Zigiluaren helburua Euskadiko turismo eskaintzaren irisgarritasun baldintzak hobetzea da; izan ere, irisgarritasuna hobetzeak gizarte ia osoari ekarriko dizkio onurak, ingurune eta zerbitzuek kalitate, segurtasun eta konfort handiagoa lortzen duten heinean.

Nolanahi ere, zigilua izateak ez du bermatzen zerbitzu eta azpiegitura guztiak iritsi-erazak direnik, bost funtzio-aniztasunetako bat baino ez. Beraz, [www.euskaditurismo.net](http://www.euskaditurismo.net) web-orriara jo beharko dugu funtzio-aniztasun bakoitzari eta horiek in lotutako zerbitzu eta azpiegiturei buruzko argibide zehatzak izateko.

El sello de accesibilidad, se otorga a aquellos recursos que tras su diagnóstico obtengan la calificación de accesible en al menos una de las cinco diversidades funcionales.

Su objeto es mejorar la accesibilidad de la oferta turística de Euskadi, dado que las mejoras en accesibilidad benefician a casi toda la sociedad, pues aportan mayor calidad, seguridad y confort a los entornos y servicios.

No obstante, la existencia del sello no garantiza que todos los servicios e infraestructuras sean accesibles; solamente que al menos una de las cinco diversidades funcionales lo sea, por lo tanto se deberá consultar la página web [www.euskaditurismo.net](http://www.euskaditurismo.net) donde se da información detallada de cada una de las diversidades funcionales y de los distintos servicios e infraestructuras asociadas a las mismas.

Le label d'accessibilité est concédé aux installations qui, après inspection, obtiennent la qualification d'accessible dans l'un au moins des cinq critères fonctionnels.

Il a pour objet d'améliorer l'accessibilité de l'offre touristique en Euskadi, puisque toute amélioration d'accessibilité bénéficie à presque toute la société, en contribuant à une meilleure qualité, une meilleure sécurité et un meilleur confort des environnements et des services.

Toutefois, l'existence du label ne garantit pas l'accessibilité à tous les services et infrastructures, seulement à une au moins des cinq diversités fonctionnelles; par conséquent, pour toute information détaillée sur chacune des diversités fonctionnelles et leurs différents services et infrastructures associés, on se référera au site web [www.euskaditurismo.net](http://www.euskaditurismo.net).

The accessibility seal is awarded to resources, which after diagnosis, receive an accessible rating in at least one of the five different functions.

The goal is to improve the accessibility of tourism in the Basque Country, since improvements in accessibility benefit almost all of society, as they provide higher quality, safety and comfort for service environments.

Nevertheless, the existence of the seal does not guarantee that all the services and infrastructures are accessible, only that provision will be made for at least one of the five disabilities. You should therefore consult the [www.euskaditurismo.net](http://www.euskaditurismo.net) website that gives detailed information on each of the disabilities and the different services and infrastructures associated to them.

Das Erreichbarkeitssiegel wird denjenigen Ressourcen verliehen, die nach ihrer Prüfung die Qualifikation erreichbar in zumindest einer der fünf funktionellen Verschiedenheiten erhalten.

Ihr Ziel ist die Verbesserung der Erreichbarkeit des Tourismusangebots von Euskadi, weil die Verbesserungen in der Erreichbarkeit fast die gesamte Gesellschaft begünstigen, da sie den Umgebungen und dem Service bessere Qualität, Sicherheit und Komfort liefern.

Das Vorliegen des Barrierefrei-Zeichens garantiert jedoch nicht die Barrierefreiheit im Hinblick auf alle Serviceangebote und die gesamte Infrastruktur, sondern die Zugänglichkeit im Rahmen mindestens einer der fünf funktionalen Kategorien. Es ist daher empfehlenswert, sich auf der Website [www.euskaditurismo.net](http://www.euskaditurismo.net) Detail über diese einzelnen funktionalen Kategorien und die verschiedenen, damit im Zusammenhang stehenden Serviceangebote und Infrastruktur zu informieren.

Il sigillo di accessibilità viene concesso a quelle risorse che, in seguito ad un'analisi diagnostica, ottengono la qualifica di "accessibile" in almeno una delle cinque diversità funzionali.

Il suo obiettivo è migliorare l'accesso dell'offerta turistica di Euskadi, poiché una buona accessibilità offre benefici a tutta la società, apportando maggiore qualità, sicurezza e confort agli ambienti e ai servizi.

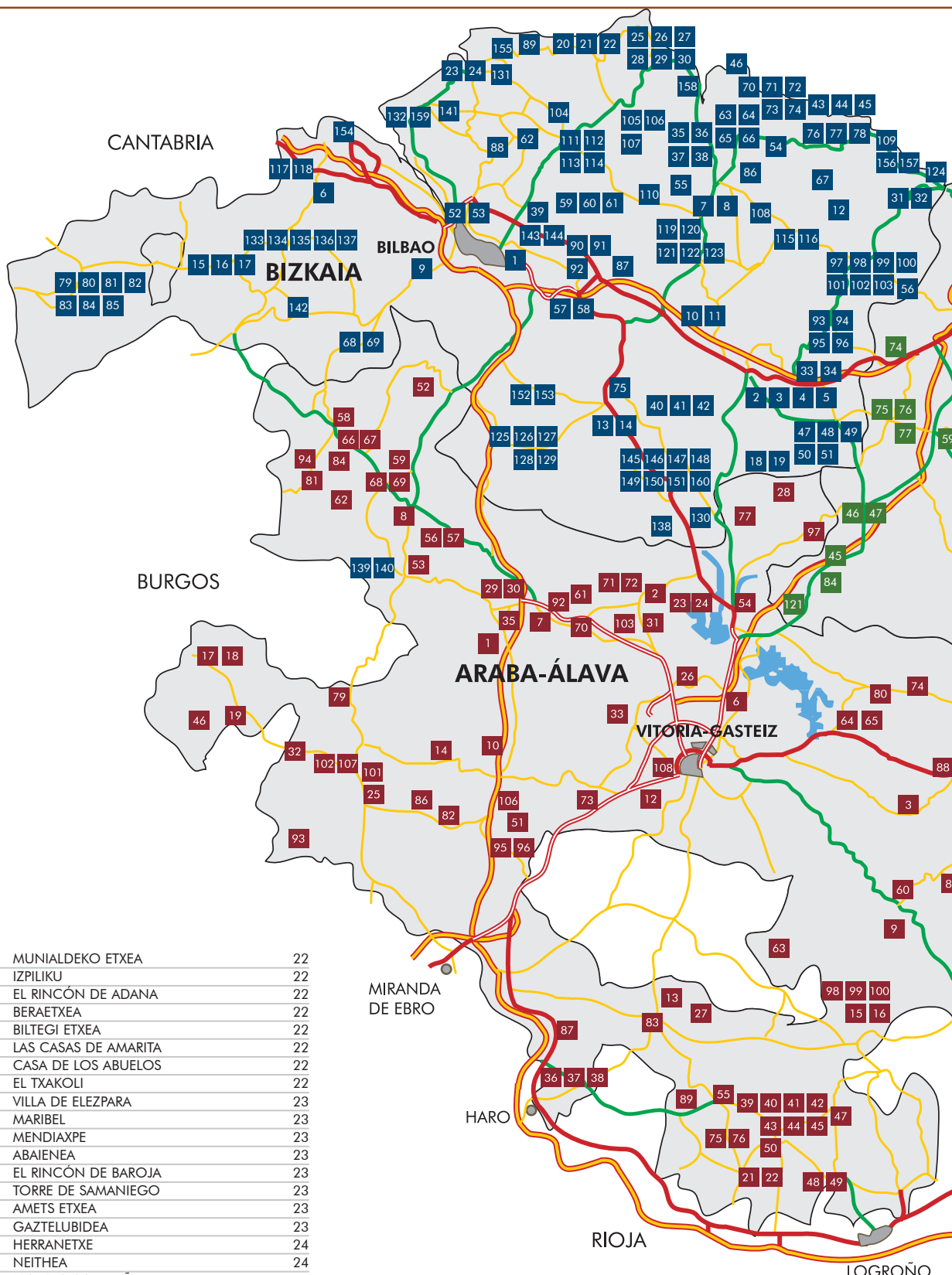
Tuttavia, l'esistenza del marchio non garantisce che tutti i servizi e le infrastrutture siano accessibili, ma solo che lo è almeno una delle cinque diverse abilità, perciò occorre consultare il sito Web [www.euskaditurismo.net](http://www.euskaditurismo.net) in cui sono fornite informazioni particolareggiate su ogni diversa abilità, sui vari servizi e sulle infrastrutture associate.

El segell d'accessibilitat, s'atorga a aquells recursos que després del seu diagnòstic obtinguin la qualificació d'accessible en almenys una de les cinc diversitats funcionals.

El seu objecte és millorar l'accessibilitat de l'oferta turística d'Euskadi, ja que les millores en accessibilitat benefician a gairebé tota la societat, perquè aporten més qualitat, seguretat i confort als entorns i serveis.

Això no obstant, l'existència del segell no garanteix que tots els serveis i infraestructures siguin accessibles; només garanteix que ho sigui almenys una de les cinc diversitats funcionals i, per tant, caldrà consultar la pàgina web [www.euskaditurismo.net](http://www.euskaditurismo.net), on es dona informació detallada de totes les diversitats funcionals i dels diferents serveis i infraestructures associades a aquestes.

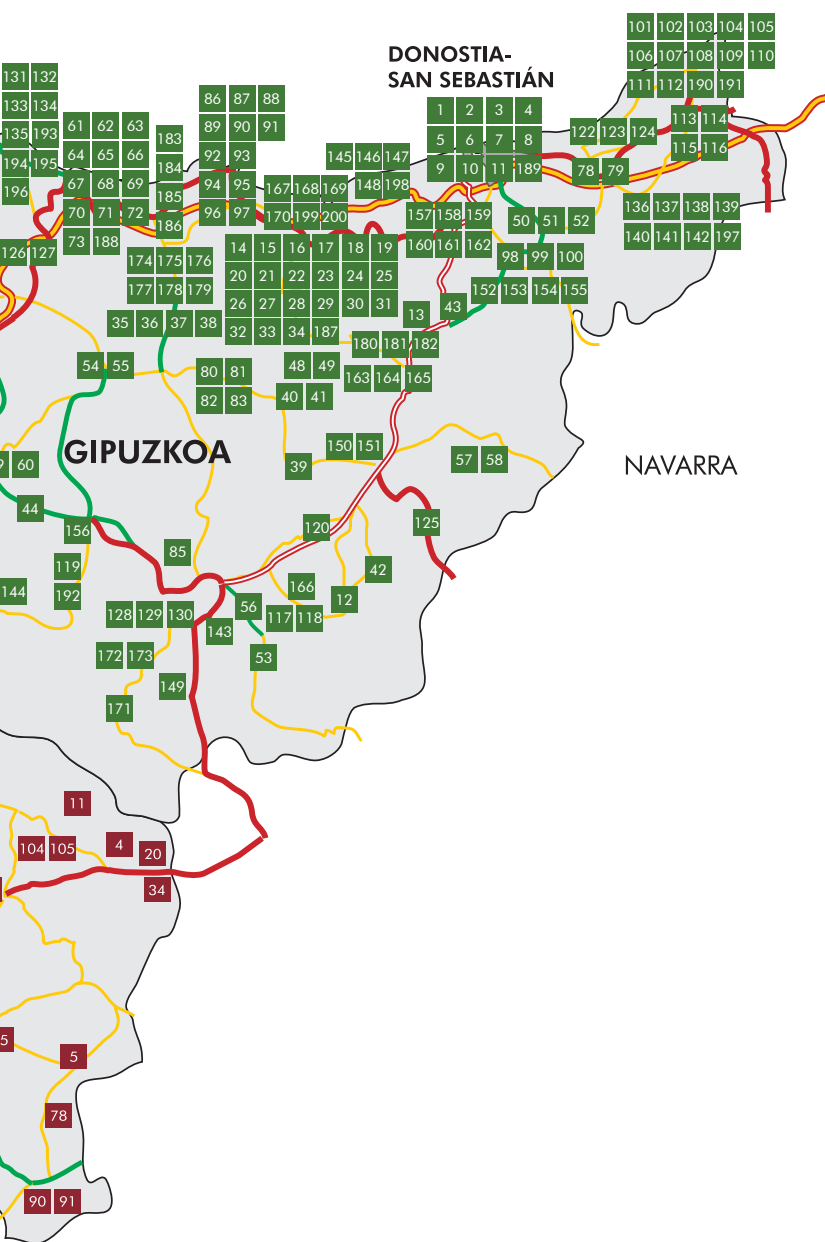




## ÁLAVA-ARABA

1	Abecia	MUNIALDEKO ETXEA	22
2	Acosta	IZPILIKU	22
3	Adana	EL RINCÓN DE ADANA	22
4	Albéniz	BERAETXEA	22
5	Alda	BILTEGI ETXEA	22
6	Amárita	LAS CASAS DE AMARITA	22
7	Ametzaga De Zuya	CASA DE LOS ABUELOS	22
8	Amurrio	EL TXAKOLI	22
9	Apellániz	VILLA DE ELEZPARA	23
10	Apricano	MARIBEL	23
11	Araya	MENDIAXPE	23
12	Aríñez	ABAIENEA	23
13	Baroja	EL RINCÓN DE BAROJA	23
14	Barrón	TORRE DE SAMANIEGO	23
15	Bernedo	AMETS ETXEA	23
16	Bernedo	GAZTELUBIDEA	23
17	Boveda	HERRANETXE	24
18	Boveda	NEITHEA	24
19	Corro	MOLINO SOLAPEÑA	24
20	Eguino	ETXE LORE	24
21	Elciego	CASA ROJANDA	24
22	Elciego	LA CUEVA	24
23	Elosu	ATXARMIN	24
24	Elosu	BENTAZAR	24
25	Espejo	EL MOLINO - ERROTA ENEA	25
26	Etxabarri - Ibiña	BEHITEGI	25
27	Faido	BASARTE ETXEA	25
28	Ganzaga	MURU	25
29	Goiuri	UGARZABAL	25
30	Goiuri	URJAUZI	25
31	Gopegui	QUOPIKI	25
32	Gurendes	ARBAIETA ETXEA	25
33	Hueto - Arriba	LOS HUETOS	26

34	Ibarguren	LEGAIRE ETXEA	26
35	Izarra	SANTORKARI	26
36	Labastida / Bastida	LARRAZURIA ENEA	26
37	Labastida / Bastida	OSANTE	26
38	Labastida / Bastida	SOLAR DE QUINTANO	26
39	Laguardia	AITETXE	26
40	Laguardia	ANTIGUA BODEGA DE DON COSME PALACIO	26
41	Laguardia	ERLETXE	27
42	Laguardia	HOTEL HOSPEDERIA DE LOS PARAJES	27
43	Laguardia	LARRETXORI	27
44	Laguardia	LEGADO DE UGARTE	27
45	Laguardia	MARIXA	27
46	Lalastra	VALDEREJO ETXEA	27
47	Lanciego / Lantziego	LARRAIN	27



48	Lapuebla De Labarca	BARQUERO ETXEA	27
49	Lapuebla De Labarca	KANDELA ETXEA	28
50	Laserna	SEÑORÍO DE LAS VIÑAS	28
51	Lasierra	AZALA	28
52	Laudio / Llodio	ANE MIREN ETXEA	28
53	Lecamaña	LEKANDERO	28
54	Legutiano	URKIOLA ENEA	28
55	Leza	EL ENCUENTRO	28
56	Lezama	IRUARITZ	28
57	Lezama	USKO	29
58	Llanteno	GARABILLA LANDETXEA	29
59	Luaondo	URDINETXE	29
60	Maestu	IZKI	29
61	Markina	PERRENKU	29
62	Maroño	GUZURTEGI	29
63	Marquínez	BASIBIDE ETXEA	29
64	Maturana	LA CASA VIEJA	29
65	Maturana	SAGASTI ZAHAR	30
66	Menagaray	MENDIETA ETXEA	30
67	Menagaray	RINCÓN DE AIARA	30
68	Murga	BELAUSTENEA	30
69	Murga	HAITZNEGAR ETXEA	30
70	Murguía	LA CASA DEL PATRÓN	30
71	Murua	GORBEIA	30
72	Murua	GUIKURI	30
73	Nanclares De La Oca	ZABALLA	31
74	Narvaja	APEZETXEA	31

75	Navaridas	CARPE DIEM	31
76	Navaridas	VINEA ET OLIVA	31
77	Olaeta	ETXEBARRI	31
78	Orbiso	MARIVI	31
79	Osmá	CASA URRUTIA	31
80	Ozaeta	ADELA ETXEA	31
81	Ozeka / Oceca	ZELAIKOETXE	32
82	Paúl	LA CABAÑA RURAL EN PAUL	32
83	Peñacerrada - Urizaharra	ERROTA	32
84	Quejana	LOS ARCOS DE QUEJANA	32
85	Sabando	EL MANZANAL	32
86	Salinas De Añana	GESALTZA ETXEA	32
87	Salinillas De Buradón	ARETA ETXEA	32
88	Salvatierra / Agurain	ZADORRA ETXEA	32
89	Samaniego	LA MOLINERA ETXEA	33
90	Santa Cruz De Campezo	ALDAPA XHUARA	33
91	Santa Cruz De Campezo	IBERNALO	33
92	Sarría	GORBEA BIDE	33
93	Sobrón	NATURA SOBRÓN	33
94	Sojo	IBAZAR	33
95	Tuyo	ARAICO ETXEA	33
96	Tuyo	TOKI EDER	33
97	Untzilla	UXARTE	34
98	Urturi	AITONAREN ETXEA	34
99	Urturi	LA CASA DE LOS ARTILLEROS	34
100	Urturi	URTURI GOLF	34
101	Villamaderne	GANBARA	34
102	Villanañe	ORLEGY	34
103	Zaitegi	LIZARDI	34
104	Zalduondo	AITZKOMENDI	34
105	Zalduondo	SORGINETXE	35
106	Nuvilla	CAMPING - EL ROBLE VERDE (1)	35
107	Villanañe	CAMPING - CAMPING ANGOSTO (1)	35
108	Vitoria-gasteiz	CAMPING - IBAYA (3)	35

## BIZKAIA

1	Bilbao	ARTETXE	40
2	Abadiño	BIZKETXE	40
3	Abadiño	BUENOS AIRES	40
4	Abadiño	LAGUNETXEA	40
5	Abadiño	MURUETA	40
6	Abanto y Ciérvana - Abanto Zierbena	SAN PEDRO	40
7	Ajangiz	ARISTIETA	40
8	Ajangiz	ASTOBIETA	40
9	Alonsotegi	ORDAOLA	41
10	Amorebieta - Etxano	ETXANO	41
11	Amorebieta - Etxano	IBARRA	41
12	Amoroto	ALTUENA	41
13	Artea	ESPARTA	41
14	Artea	MADARIAGA	41
15	Artzetales	AMALURRA	41
16	Artzetales	KOLITZA	41
17	Artzetales	LA TOBA	42
18	Atxondo	IMITTE	42
19	Atxondo	OLAZABAL AZPIKOA	42
20	Bakio	BASARTE	42
21	Bakio	BISALDE	42
22	Bakio	GAUBEKA	42
23	Barrika	GANE	42
24	Barrika	ZEARRETA BARRI	42
25	Bermeo	ARRIZURIETA	43
26	Bermeo	ARTIKETXE	43
27	Bermeo	ATXURRA	43
28	Bermeo	KASA BARRI	43
29	Bermeo	LUR-DEIA	43
30	Bermeo	MAÑUKO BENTA	43
31	Berriatua	ORUBIXE	43
32	Berriatua	URKIXA BEKOA	43
33	Berriz	KARTERUENA	44
34	Berriz	OKA	44

35	Busturia	ANGIZ	44
36	Busturia	ITURBE	44
37	Busturia	LARRAGO	44
38	Busturia	ONTXENE	44
39	Derio	ARRIORTUA BASERRIA	44
40	Dima	ARAMOTZ	44
41	Dima	ASPURU	45
42	Dima	MAKAZTUI	45
43	Ea	ANDUTZA	45
44	Ea	EA ASTEI	45
45	Ea	ERMINTXO	45
46	Elantxobe	OGOÑO MENDI	45
47	Elorrio	ARABIO AZPIKOA	45
48	Elorrio	BERRIOLOPE	45
49	Elorrio	GALARTZA BARRENA	46
50	Elorrio	IBARLUZE	46
51	Elorrio	PATXI-ERREGE	46
52	Erandio	ARRIBEITI ZARRA	46
53	Erandio	KURUTZELARRETA	46
54	Ereño	ENDEITXE	46
55	Errigoiti	MADALEN AURREKOA	46
56	Etxebarría	ANSOTEGI ERROTA	46
57	Galdakao	ERDIKOETXE	47
58	Galdakao	IRARAGORRI ETXEA	47
59	Gamiz - Fika	AÑIBARRI	47
60	Gamiz - Fika	AGERRE	47
61	Gamiz - Fika	ELORTATXU	47
62	Gatika	IBERETXE BARRI	47
63	Gautegiz Arteaga	OZOLLO	47
64	Gautegiz Arteaga	TXOPEBENTA	47
65	Gautegiz Arteaga	UGALDE BARRI	48
66	Gautegiz Arteaga	URRESTI	48
67	Gizaburuaga	AKUIOLA	48
68	Gordexola	ISASI	48
69	Gordexola	TABOADA BASERRIA	48
70	Ibarrangelu	ARBOLIZ	48
71	Ibarrangelu	BEASKOA	48
72	Ibarrangelu	GAMETXO	48
73	Ibarrangelu	MERRUTXU	49
74	Ibarrangelu	ZUBIBARRIAGA	49
75	Igorre	ANTEKENA	49
76	Ispaster	KURTIXIA BASERRIA	49
77	Ispaster	LEGORTZA	49
78	Ispaster	NATXIONDO	49
79	Karrantza Harana / Valle De Carranza	AINGERU	49
80	Karrantza Harana / Valle De Carranza	AMESTEGI ETXEA	49
81	Karrantza Harana / Valle De Carranza	ARTETXEA	50
82	Karrantza Harana / Valle De Carranza	EL AVELLANO-URRITZA	50
83	Karrantza Harana / Valle De Carranza	FUENTERNILLA	50
84	Karrantza Harana / Valle De Carranza	GAILURRETAN	50
85	Karrantza Harana / Valle De Carranza	GURE NAIA	50
86	Kortezubi	MORGOTA	50
87	Larrabetzu	MIAMENDI	50
88	Laukiz	EGUZKILORE	50
89	Lemoiz	ARRESI	51
90	Lezama	MADARIAN	51
91	Lezama	MATSA	51
92	Lezama	MATSA	51
93	Mallabia	LONGA NAGUSI	51
94	Mallabia	MAÑE	51
95	Mallabia	TRABAKU GOIKO	51
96	Mallabia	ZELAI BASERRIA	51
97	Markina - Xemein	AMAMANA	52
98	Markina - Xemein	IBARLOTZA	52
99	Markina - Xemein	IKESTEI	52
100	Markina - Xemein	IKETZA GOIKUE	52
101	Markina - Xemein	INTXAUSPE	52
102	Markina - Xemein	MONTE	52
103	Markina - Xemein	SATZU	52
104	Maruri - Jatabe	GARAIZAR	52
105	Meñaka	BARTUREN	53
106	Meñaka	BEKOABADENE	53
107	Meñaka	TXARBADI	53
108	Mendata	SOLAURREN	53
109	Mendexa	ITXAS ERTZ	53
110	Morga	KATXI	53
111	Mungia	ERROTA-BARRI	53
112	Mungia	GOIENA	53
113	Mungia	IBARRONDO ETXEA	54
114	Mungia	ORAINDI	54
115	Munitibar - Arbatzegi Gerrikaitz	GARRO	54
116	Munitibar - Arbatzegi Gerrikaitz	ASTORKI GOIKOA	54
117	Muskiz	LABEONDO	54

118	Muskiz	LAS PALMERAS	54
119	Muxika	ALDORI	54
120	Muxika	ASTEI	54
121	Muxika	IBERREKO ERROTA	55
122	Muxika	PAGAIGOIKOA	55
123	Muxika	URUNE	55
124	Ondarroa	HARIZPE	55
125	Orozko	ALBITZUKO BORDA	55
126	Orozko	ETXE LUZEA	55
127	Orozko	ETXEGORRI	55
128	Orozko	GARAI	55
129	Orozko	PATXIKOREN ETXEA	56
130	Otxandio	KERIZARA	56
131	Plentzia	LARRAKOETXEA	56
132	Sopelana	TELLERI	56
133	Sopuerta	BATZARKIDE	56
134	Sopuerta	ENKARTADA	56
135	Sopuerta	LEZAMAKO ETXE	56
136	Sopuerta	PIKATZAENEA	56
137	Sopuerta	URREZKO AMETSA	57
138	Ubide	URBIDE	57
139	Urduña / Orduña	ALBINARRATE ETXEA	57
140	Urduña / Orduña	ARTEONDO ETXEA	57
141	Urduliz	ORTULANE	57
142	Zalla	IBARRA	57
143	Zamudio	ARTEA ERROTA	57
144	Zamudio	IABITI AURREKOA	57
145	Zeanuri	ALTZUSTE	58
146	Zeanuri	AMALAU	58
147	Zeanuri	ANGOITIA	58
148	Zeanuri	ELEIZONDO	58
149	Zeanuri	ELLAURI BASERRIA	58
150	Zeanuri	ETXEGANA	58
151	Zeanuri	GOIKOETXE	58
152	Zeberio	AMETZOLA	58
153	Zeberio	ARTANDA	59
154	Zierbena	DE LA CRUZ	59
155	Gorliz	CAMPING - ARRIEN (2)	59
156	Mendexa	CAMPING - ENDAI (3)	59
157	Mendexa	CAMPING - LEAGI (2)	59
158	Mundaka	CAMPING - PORTUONDO (1)	59
159	Sopelana	CAMPING - SOPELANA (3)	59
160	Zeanuri	CAMPING - ZUBIZABALA (2)	59

## GIPUZKOA

1	Donostia - San Sebastián	ARISTONDO	64
2	Donostia - San Sebastián	HARRIGAIN	64
3	Donostia - San Sebastián	IRIGOYEN	64
4	Donostia - San Sebastián	ITURRITXO	64
5	Donostia - San Sebastián	IZEN EDER GOIKOA	64
6	Donostia - San Sebastián	KANPOEDER	64
7	Donostia - San Sebastián	LASKIN-ENE	64
8	Donostia - San Sebastián	MADDIOLA	64
9	Donostia - San Sebastián	MAR Y MAR	65
10	Donostia - San Sebastián	TORREA	65
11	Donostia - San Sebastián	ZELAI EDER	65
12	Abaltzisketa	NAERA HAUNDI	65
13	Aduna	ZABALE	65
14	Aia	AGERRE-SORO HAUNDI	65
15	Aia	AGOTE TXIKI	65
16	Aia	AZKUE	65
17	Aia	BEGOÑA	66
18	Aia	ERROTA	66
19	Aia	IBARROLA BEKOA	66
20	Aia	INDATE BERRI	66
21	Aia	IZARRA	66
22	Aia	IZARRA	66
23	Aia	LANDARBIDE ZAHAR	66
24	Aia	LANDARBIDE ZAHAR 2	66
25	Aia	LEKU EDER	67
26	Aia	LOKATE	67
27	Aia	MAÑARINEGI	67
28	Aia	MAILAN	67
29	Aia	OLASKOAGA GOIKOA	67
30	Aia	ORORTEGI	67
31	Aia	PAGOEDERRAGA	67
32	Aia	SAGARMANETA	67
33	Aia	TOLARE	68
34	Aia	TXANGILUENEA	68

# LISTE DER UNTERKÜNFTE | INDICE DEGLI STABILIMENTI | ÍNDEX D'ESTABLIMENTS

35	Aizarnazabal	EKOIGOA	68	118	Lazkao	LIZARGARATE	78
36	Aizarnazabal	LARRAXKO	68	119	Legazpi	PASTAIN	78
37	Aizarnazabal	SARASOLA ZAHARRA	68	120	Legorreta	BARTZELONA	78
38	Aizarnazabal	ZBALDO	68	121	Leintz - Gatzaga	ATERBE	79
39	Albiztur	SEGORE ETXEBERRI	68	122	Lezo	ENDARA	79
40	Alkiza	LETE	68	123	Lezo	JUANMARTINDEGI	79
41	Alkiza	URRUZOLA	69	124	Lezo	ZURGIARRE ETXEA	79
42	Amezketza	HAUNDIKOIA	69	125	Lizartza	ILLARRAZU	79
43	Andoain	TXERTOTA	69	126	Mendaro	ATXURI	79
44	Antzuola	IBARRE	69	127	Mendaro	KILIMON	79
45	Arexabaleta	MITARTE GARAI	69	128	Mutiloa	AITZEDER	79
46	Arrasate / Mondragón	ARTEAGA	69	129	Mutiloa	LIERNI GARAKOIA	80
47	Arrasate / Mondragón	SANTA ANA	69	130	Mutiloa	ORUE	80
48	Asteasu	SASKARATE	69	131	Mutriku	HAITZALDE	80
49	Asteasu	UGARTE	70	132	Mutriku	KOOSTEI	80
50	Astigarraga	ARRASPINE	70	133	Mutriku	MATZURI	80
51	Astigarraga	ARTOLA	70	134	Mutriku	PIKUA	80
52	Astigarraga	BUENABISTA	70	135	Mutriku	PIKUA	80
53	Ataun	ALDARRETA	70	136	Oiartzun	AITZARRI	80
54	Azkoitia	LANDAGARRE	70	137	Oiartzun	ARKALE ZARRA	81
55	Azkoitia	ZULUETA	70	138	Oiartzun	AROXKENE	81
56	Beasain	PAGORRIAGA	70	139	Oiartzun	ERRETEGI HAUNDI	81
57	Berastegi	ARGIÑENEA	71	140	Oiartzun	IRAGORRI	81
58	Berastegi	BAZTARRETXE	71	141	Oiartzun	PELUAGA	81
59	Bergara	ANDURI	71	142	Oiartzun	USATEGIETA	81
60	Bergara	LAMAINO ETXEBERRI	71	143	Olaberria	BORDA	81
61	Deba	ARRASKETA	71	144	Ollnati	ARREGI	81
62	Deba	ARRIOLA TXIKI	71	145	Orio	AIZPERRO	82
63	Deba	ARRUAN HAUNDI	71	146	Orio	AMALUR	82
64	Deba	DONIBANE	71	147	Orio	ERRETZABAL TXIKI	82
65	Deba	ELEIZONDO	72	148	Orio	IGELDO	82
66	Deba	ERROTA BERRI	72	149	Segura	ONDARRE	82
67	Deba	GOIKOLA	72	150	Tolosa	KORTETA	82
68	Deba	PERLAKUA-SAKA	72	151	Tolosa	NAGUSI ETXEA	82
69	Deba	SANTUARAN BEKOA	72	152	Urnieta	ALTZIBAR-BERRI	82
70	Deba	TXERTURI GOIKOIA	72	153	Urnieta	ENBUTEGI	83
71	Deba	TXINDURRI ITURRI	72	154	Urnieta	KOSTEGI	83
72	Deba	ZELAIETA BERRI	72	155	Urnieta	MONTEFRIO	83
73	Deba	ZUBELTZU-TORRE	73	156	Urretxu	SANTAKUTZ	83
74	Eibar	SOSOLA	73	157	Usurbil	ARRATZAIN	83
75	Elgeta	BARRENENGUA	73	158	Usurbil	BARAZAR	83
76	Elgeta	EGUZKITZA ETXEA	73	159	Usurbil	IBARROLA	83
77	Elgeta	ELGETA	73	160	Usurbil	ILLUMBE	83
78	Errenteria	AÑARRE ZARRA	73	161	Usurbil	KAROBÍ	84
79	Errenteria	LARRE AUNDI	73	162	Usurbil	ZABALEA	84
80	Errezil	ETXEBERRI	73	163	Villabona	AKULEBI	84
81	Errezil	IZARRE	74	164	Villabona	ALUSTIZA	84
82	Errezil	LETEA	74	165	Villabona	URRESTI	84
83	Errezil	TRINTXERA	74	166	Zaldibia	IRIZAR AZPIKOA	84
84	Eskoriatza	AREANO	74	167	Zarautz	AGERRE GOIKOIA	84
85	Ezkio - Itsaso	MANDUBIKO BENTA	74	168	Zarautz	BERAZADI-BERRI	84
86	Getaria	ABETA	74	169	Zarautz	GAIKOETXE	85
87	Getaria	ABETA BERRI	74	170	Zarautz	ITULAZABAL	85
88	Getaria	ABETA-ZAHARRA	74	171	Zegama	ARRIETA HAUNDI	85
89	Getaria	AGOTE AUNDI	75	172	Zerain	OIHARTE	85
90	Getaria	AZKUE	75	173	Zerain	TELLERINE	85
91	Getaria	EPOTX ETXEA	75	174	Zestoa	AGIÑA	85
92	Getaria	GURE AMETSA	75	175	Zestoa	ARANBURU	85
93	Getaria	ITSAS LORE ETXEA	75	176	Zestoa	AZKETA ERROTA	85
94	Getaria	ITURREGI	75	177	Zestoa	KORTAZAR	86
95	Getaria	URKI	75	178	Zestoa	TOLARE BERRI	86
96	Getaria	USOTEGI	75	179	Zestoa	ZELAIKOA	86
97	Getaria	XABIN ETXEA	76	180	Zizurkil	GOIZALDI	86
98	Hernani	BELAZARTE	76	181	Zizurkil	NEKOLA	86
99	Hernani	PAGOAGA	76	182	Zizurkil	ZIASORO	86
100	Hernani	PARDIOLA	76	183	Zumaia	JESUSKOA	86
101	Hondarribia	AROTZENEIA	76	184	Zumaia	KARAKAS ZAR	86
102	Hondarribia	ARROBI-GAIN	76	185	Zumaia	LANDARTE	87
103	Hondarribia	ART AND RELAX	76	186	Zumaia	SANTA KLARA	87
104	Hondarribia	ARTIZARRA	76	187	Aia	CAMPING - ZINGIRA (2)	87
105	Hondarribia	ARTZU	77	188	Deba	CAMPING - ITXASPE (2)	87
106	Hondarribia	HARITZPE	77	189	Donostia-san Sebastián	CAMPING - IGUELDO (1)	87
107	Hondarribia	HIGERALDE	77	190	Hondarribia	CAMPING - FARO DE HIGUER (3)	87
108	Hondarribia	IKETXE	77	191	Hondarribia	CAMPING - JAIZKIBEL (3)	87
109	Hondarribia	MAIDANEA	77	192	Legazpi	CAMPING - LAKIOLA (3)	87
110	Hondarribia	MONTAÑENEA	77	193	Mutriku	CAMPING - AITZETA (3)	88
111	Hondarribia	POSTIGU	77	194	Mutriku	CAMPING - GALDONA (3)	88
112	Hondarribia	TXENDUNEABEAZPI	77	195	Mutriku	CAMPING - SANTA ELENA (3)	88
113	Irun	ANTXOTEGI	78	196	Mutriku	CAMPING - SATURRARAN (3)	88
114	Irun	EIZAGUIRRE	78	197	Oiartzun	CAMPING - OLIDEN (2)	88
115	Irun	MENDIOLA	78	198	Orio	CAMPING - PLAYA DE ORIO (1)	88
116	Irun	PALACIO SAN NARCISO	78	199	Zarautz	CAMPING - GRAN CAMPING ZARAUZ (2)	88
117	Lazkao	LAZKAOETXE	78	200	Zarautz	CAMPING - TALAI MENDI (2)	88

